



## PROTOCOL PER A L'ACCÉS I L'ADMISSIÓ D'ESTUDIANTS BENEFICIARIS DE PROTECCIÓ INTERNACIONAL ALS ENSENYAMENTS DE GRAU, MÀSTER I TÍTOL PROPI DE MÀSTER O POSTGRAU DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA

La **Declaració Universal dels Drets Humans**, que la norma constitucional reconeix com a font d'interpretació de les normes relatives als drets fonamentals en el nostre sistema jurídic, estableix, a l'article 26, que «tota persona té dret a l'educació i que s'obri a tothom l'accés als estudis superiors amb plena igualtat per a tots amb atenció al mèrit de cadascú»

La **Convenció sobre l'Estatut dels Refugiats**, de 1951, obliga els estats signants (entre els quals l'Estat espanyol) a atorgar als refugiats el tracte més favorable possible respecte als estudis, el reconeixement de certificats d'estudis a l'estranger, l'exempció de taxes i l'atorgament de beques.

En la mateixa línia, el **Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals** afirma que no es pot negar a ningú el dret a l'educació, i la **Directiva 2011/95/UE del Parlament Europeu** i del Consell, de 13 desembre de 2011, per la qual s'estableixen normes relatives als requisits per al reconeixement de nacionals de tercers països o apàtrides com a beneficiaris de protecció internacional, a un estatut uniforme per als refugiats o per a les persones amb dret a protecció subsidiària i al contingut de la protecció concedida, estableix que «els estats membres s'han d'esforçar a facilitar als beneficiaris de protecció internacional que no puguin aportar documents justificatius de les seves qualificacions el ple accés a sistemes adequats d'avaluació, convalidació i certificació de la seva formació anterior».

El **Conveni sobre el reconeixement de qualificacions relatives a l'educació superior a la regió europea**, signat a Lisboa l'any 1997, estableix a la secció VII el reconeixement de les qualificacions dels refugiats, de les persones desplaçades i de les persones assimilades als refugiats. Aquest conveni estableix que cada part ha de prendre les mesures possibles i raonables en el marc del seu sistema educatiu i de conformitat amb les seves disposicions constitucionals, legals i administratives, per elaborar els procediments adequats que permetin avaluar de manera equitativa i eficaç si les persones refugiades, desplaçades o assimilades als refugiats compleixen els requisits exigits per a l'accés a l'educació superior, poder seguir programes d'ensenyament superior complementaris o exercir una activitat professional, fins i tot en casos en què les qualificacions obtingudes en una de les parts no poden ser provades documentalment.

El document ***Higher education considerations for refugees in countries affected by the Syria and Iraq crises***, de juliol de 2015, de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Refugiats, recomana i demana a les autoritats responsables que la documentació requerida per a l'admissió en programes d'educació superior en tercers països sigui menor per evitar de posar en risc les persones candidates en el cas que la documentació requerida només es pugui aconseguir si es torna al lloc d'origen, posant en risc la vida i l'estatus jurídic.

Vist tot l'anterior, i de conformitat amb el que estableix el conveni de Lisboa esmentat, la Universitat de Barcelona acorda el següent procediment d'avaluació de la documentació aportada per persones refugiades, desplaçades o assimilades als refugiats.



## 1. ÀMBIT D'APLICACIÓ

Aquest procediment és d'aplicació a les persones beneficiàries de protecció internacional que han iniciat o finalitzat estudis universitaris en una institució d'educació superior estrangera i que sol·liciten iniciar o continuar estudis de grau, màster oficial o títol propi de màster o postgrau a la Universitat de Barcelona.

Es consideren beneficiàries de protecció internacional les persones a les quals s'ha concedit l'estatus de refugiat, de protecció subsidiària o d'apàtrida, siguin sol·licitants d'asil de protecció temporal o de la condició de desplaçats. Aquesta condició s'acredita amb la presentació de la sol·licitud o de la resolució de concessió de l'estatus i del dret corresponent o bé del document d'identitat que reconeix aquests drets.

Els candidats han de sol·licitar l'accés i l'admissió pel procediment establert segons el tipus d'ensenyament a què vulguin accedir (grau, màster oficial o títol propi de màster o postgrau).

## 2. DEFINICIONS

### **REFUGIAT**

Es considera refugiada tota persona nacional d'un tercer país que, a causa de fundats temors de ser perseguida per motius de raça, religió, nacionalitat, opinions polítiques o pertinença a un determinat grup social, de gènere o orientació sexual, es troba fora del país de la seva nacionalitat i no pot o no vol acollir-se a la protecció d'aquest país a causa d'aquests temors.

### **APÀTRIDA**

Es considera apàtrida tota persona que, no tenint nacionalitat i trobant-se fora del país on abans tingués la residència habitual, no pot o no hi vol tornar pels mateixos motius que els esmentats en el cas dels refugiats.

### **PROTECCIÓ SUBSIDIÀRIA**

És el dret a la protecció dispensat a les persones d'altres països i als apàtrides que no reuneixen els requisits per obtenir l'asil o per ser reconegudes com a refugiades, però que, amb motius fundats, es creu que, si tornessin al país d'origen en el cas dels nacionals o al de la residència habitual anterior en el cas dels apàtrides, s'enfrontarien a un risc real de patir danys greus (condemna a pena de mort, tortura o tractes inhumans o degradants), i que no poden o no volen acollir-se a la protecció del país en qüestió a causa d'aquest risc.

### **SOL·LICITANT D'ASIL**

Es considera sol·licitant d'asil aquella persona que ha presentat una sol·licitud de protecció internacional o que ha estat inclosa dins d'una sol·licitud d'aquest tipus en condició de familiar durant el període de referència.

### **DESPLAÇAT**

A Espanya es considera desplaçat el nacional d'un tercer país no membre de la Unió Europea, o l'apàtrida que hagi hagut d'abandonar el seu país o regió d'origen o que hagi estat evacuat, en particular la persona que hagi fugit de zones de conflicte armat o de violència permanent. O aquella



que hagi estat o estigui en perill greu de veure's exposada a una violació sistemàtica o generalitzada dels drets humans (Reial decret 1325/2003, de 24 d'octubre, transposició de la Directiva 2001/55/CE del Consell, de 20 de juliol).

### **PROTECCIÓ TEMPORAL**

És un procediment de caràcter excepcional pel qual, en cas d'afluència massiva o imminència d'afluència massiva de persones procedents de tercers països que no puguin tornar a entrar al seu país d'origen, se'ls garanteix protecció immediata i de caràcter temporal, especialment si el sistema d'asil també corre el risc de no poder gestionar aquest flux de persones sense efectes contraris al seu bon funcionament, a l'interès de les persones afectades i al de les altres persones que sol·licitin protecció.

La durada de la protecció finalitza quan la situació al país d'origen permet, de forma duradora, el retorn segur de les persones a les quals s'ha atorgat la protecció temporal, respectant degudament els drets humans i les llibertats fonamentals i complint amb les obligacions en matèria de no devolució.

## **3. PROCEDIMENT D'ANÀLISI DE LA DOCUMENTACIÓ**

Cal establir un procediment diferent segons la documentació que les persones beneficiàries de protecció internacional aportin juntament amb la sol·licitud de plaça a un ensenyament de la UB.

### **a) Documentació acadèmica completa**

#### *Ensenyaments de grau*

Els candidats han d'aportar, juntament amb la sol·licitud d'accés al grau corresponent, la documentació que s'estableix a l'apartat C5 dels Criteris complementaris a les normes per al reconeixement i per a la transferència en els ensenyaments oficials de grau de la Universitat de Barcelona.

#### *Ensenyaments de màster i títols propis de postgrau*

Els candidats han d'aportar, juntament amb la sol·licitud d'accés al màster corresponent, la documentació següent:

- Còpia compulsada del títol de llicenciat, graduat o equivalent.
- Certificació acadèmica personal original en la qual figurin les matèries cursades. S'hi ha d'indicar, com a mínim, la denominació, els crèdits, l'any acadèmic i les qualificacions de les assignatures superades.

Tots els documents, tant per a l'accés a grau com per l'accés a màster, han de ser oficials i expedits per les autoritats competents, i cal adjuntar-ne la traducció corresponent, efectuada per traductor jurat, sempre que la documentació acadèmica no estigui redactada en castellà, català o anglès. Els certificats han d'estar convenientment legalitzats per via diplomàtica, segons les disposicions establertes pels òrgans competents.

En el cas que la documentació no estigui traduïda o la traducció no compleixi els requisits establerts, la secretaria d'estudiants i docència del centre corresponent pot acceptar la documentació i tramitar la traducció de la documentació a través dels Serveis Lingüístics de la UB.



## **b) Documentació acadèmica sense requisits**

En el cas que la persona que sol·licita l'accés aporti la documentació acadèmica abans esmentada però no sigui original o no compleixi el requisit de legalització o compulsada, es pot acceptar aquesta documentació, però cal que el candidat aporti la documentació addicional següent:

- Declaració jurada en què acrediti que els estudis cursats i la documentació aportada són autèntics i la impossibilitat d'aconseguir la documentació original o degudament legalitzada i/o compulsada.
- Autorització perquè la Universitat de Barcelona faci les consultes necessàries davant les institucions d'educació pertinents sobre els estudis que declara que ha cursat. En cas que no autoritzi a fer les consultes o que sigui impossible contactar amb la institució, cal que aporti diferents proves que corroborin la informació declarada:
  - certificats d'assistència a cursos, jornades, seminaris...
  - carnet d'estudiant
  - llicències o certificats professionals

La comissió de coordinació del màster oficial, encarregada de les admissions, la comissió del centre que tingui competències en ensenyaments propis a proposta de la direcció del curs, el cap d'estudis en el cas de graus o una comissió d'admissió nomenada pel Consell d'Estudis poden entrevistar el candidat per avaluar-ne la idoneïtat.

## **c) Documentació incompleta**

En el cas que la persona que sol·licita l'accés aporti documentació parcial, es reconstruirà el seu currículum acadèmic d'acord amb la informació que proporcioni elaborant un dossier que reculli documents educatius, testimonis d'experiència laboral o qualsevol altra evidència que pugui ajudar a confirmar la informació declarada.

El dossier haurà d'incloure proves d'aquests tres aspectes:

- Informació detallada sobre el contingut, el nivell i l'abast de l'educació, com ara:
  - Dades personals del sol·licitant: nom, data de naixement, lloc de naixement, motius pels quals no pot disposar dels documents oficials.
  - Denominació i nivell del títol obtingut o dels estudis cursats.
  - Nom de la institució d'educació superior on va cursar els estudis.
  - Durada del programa d'estudis.
  - Anys que es va matricular i any en què va obtenir el títol, si és el cas.
  - Nom del programa d'estudis.
  - Descripció del contingut del programa, incloent-hi els mòduls, les matèries o cursos, l'avaluació i la càrrega de treball (si no aporta un certificat acadèmic).
  - Declaració jurada manifestant la veracitat de la informació facilitada.
- Documents i justificants que confirmen la informació consignada a l'apartat anterior, com ara:
  - Número d'identificació de l'estudiant o carnet d'estudiant.



- Justificants de pagaments de matrícula.
  - Documents acadèmics de què disposi (certificats de notes, certificats d'assistència, certificats d'examen, diplomes, premis obtinguts, etc.).
  - Document de la institució d'educació superior que certifiqui l'obtenció del títol o llista publicada de graduats.
  - Testimonis de la seva experiència laboral o acreditacions professionals.
  - Qualsevol altra prova, com ara noms de professors, descripció dels cursos, etc.
- Documents addicionals:
    - Declaració responsable en què certifiqui els estudis cursats i que la documentació aportada és autèntica.
    - Autorització perquè la Universitat de Barcelona faci les consultes necessàries davant les institucions d'educació pertinents sobre estudis que el sol·licitant declara que ha cursat.

Amb aquesta informació, la comissió de coordinació del màster oficial, encarregada de les admissions, la comissió del centre que tingui competències en ensenyaments propis a proposta de la direcció del curs, el cap d'estudis en el cas de graus o una comissió d'admissió nomenada pel Consell d'Estudis podran avaluar la idoneïtat del candidat i establir, si és el cas, altres vies d'avaluació, com ara:

- Organitzar un examen o prova que permeti la demostració de coneixements adquirits, competències i habilitats, i que serveixi per determinar el curs al qual es pot incorporar l'estudiant.
- Fer una entrevista que corrobore les dades aportades.